

BIBLIOGRAFIE
PŘÍSPĚVKŮ
ČASOPISU
SLOVO A SMYSL /
WORD AND SENSE
V ČÍSLECH
23-30

Od čísla 31 bude úplná bibliografie umístěna na webových stránkách časopisu (<https://wordandsense.ff.cuni.cz>), kde bude průběžně aktualizována.



ÚVODNÍK / EDITORIAL

Bílek, Petr A.: Úvodník [Editorial]. SS 12, 2015, č. 24, s. 7–12.

Heczková, Libuše: Úvodník [Editorial]. SS 12, 2015, č. 23, s. 7–10.

Heczková, Libuše: Úvodník [Editorial]. SS 14, 2017, č. 28, s. 7–10. Přel. Veronika Volná.

Heczková, Libuše — Svatoňová, Kateřina: Úvodník [Editorial]. SS 13, 2016, č. 26, s. 7–10. Přel. Nick Hudáč.

Merhaut, Luboš: Úvodník [Editorial]. SS 14, 2017, č. 27, s. 7–10. Přel. Martin Pokorný.

Red.: Úvodník [Editorial]. SS 15, 2018, č. 29, s. 7–10. Přel. Peter Gaffney.

Red.: Úvodník [Editorial]. SS 15, 2018, č. 30, s. 7–12.

Wiendl, Jan: Úvodník [Editorial]. SS 13, 2016, č. 25, s. 7–10.

STUDIE A SKICI / STUDIES AND SKETCHES

Alexandre, Didier: Claudel a střední Evropa [Claudel and Central Europe]. SS 13, 2016, č. 25, s. 104–120. Přel. Závíši Šuman.

Anger, Jiří: Rozkladná zkušenost šílenství. Destratifikace zvuku v „anti-psychiatrických“ filmech [Disruptive Experience of Madness: Destratification of Sound in ‘Anti-psychiatry’ Films]. SS 13, 2016, č. 26, s. 89–96.

Baric, Daniel: Finis Austriae: pád dvouhlavého orla (říjen–listopad 1918). K mezinárodní konferenci konané v Paříži 8. a 9. února 2018 [Finis Austriae: Fall of the Double-headed Eagle (October — November 1918). From the International Conference Held in Paris on 8 and 9 February 2018]. SS 15, 2018, č. 30, s. 49–53. Přel. Josef Šebek.

Bentivogli, Eleonora: Druhé vydání *Francouzské poezie* — Karel Čapek jako překladatel a zprostředkovatel jedné vyvíjející se literatury [The Second Edition of *French Poetry* — Karel Čapek as Translator and Intermediary of a Single Evolving Literature]. SS 15, 2018, č. 29, s. 115–136. Přel. Magdalena Žáčková.

Berkes, Tamás: Komparatistika a bohemistika z maďarského úhlu pohledu [Comparative and Czech Studies from a Hungarian Point of View]. SS 12, 2015, č. 23, s. 178–186.

Brauner, Brigitte: Zdenka Braunerová, Claudelova „fortnýřka“ v Praze [Zdenka

Braunerová, Claudel’s Prague ‘Gate-Keeper’]. SS 13, 2016, č. 25, s. 121–129. Přel. Josef Hrdlička.

Celhoffrová, Kristýna: Existence a ten, kdo omdlívá ve V(v)ěci Makropulos, *Tažení stínů* (moderny) a v *Duchu* (středo-evropské) země [Existence and He, Who Faints at *The Makropulos Affair*, *The Campaign of Shadows* (Modernism) and in *The Spirit of the* (Central European) *Land*]. SS 13, 2016, č. 26, s. 61–76.

Colombi, Matteo: Das dunkle Kochbuch einer Heldin. Janas Mutterfiguren in *Adresát Milena Jesenská* und *Hrdinství je povinné* [The Dark Cookbook of a Heroine: Jana’s Mother Figure in *Addressee Milena Jesenská* and *Heroism is Mandatory*]. SS 14, 2017, č. 28, s. 38–50.

Colombi, Matteo — Zand, Gertraude: Einleitung [Introduction]. SS 14, 2017, č. 28, s. 13–14.

de Cornulier, Benoît: On the Double-Chain Pantun Structure in Baudelaire’s *Harmonie du soir*. SS 13, 2016, č. 25, s. 13–29.

Čermochová, Klára: Úvaha o rytmu v řeči, poezii i tak vůbec [A Reflection on Rhythm in Speech, Poetry and so forth]. SS 13, 2016, č. 26, s. 79–88.

Čolaková, Žoržeta: Erbenovy balady jako odraz hyllozoistické podstaty romantického mytopoetismu [Karel Jaromír Erben’s Ballads



as a Reflection of the Hylozoistic Nature of Romantic Mythopoetics]. SS 12, 2015, č. 23, s. 141–152.

- D'Amico, Tiziana:** Television and the Transnational Memory of Undemocratic Pasts: A Comparison Between Spain and the Czech Republic. SS 14, 2017, č. 27, s. 90–103.
- Danaher, David S.:** Ideology as Metaphor, Narrative, and Performance in the Writings of Václav Havel. SS 12, 2015, č. 23, s. 115–127.
- Derham, Constanze:** Die stille Sprache der Stadt. Prag in Paul Leppins Roman *Severins Gang in die Finsternis* [The Silent Language of the City: Prague in Paul Leppin's *Severin's Journey into the Dark*]. SS 15, 2018, č. 29, s. 99–114.
- Drubek, Natascha:** Sich (k)einen Namen machen. Die *Židovská jména* der Honza K. [(Not) Making a Name for Oneself: The Jewish Names of Honza K.]. SS 14, 2017, č. 28, s. 51–73.
- Eshelman, Raoul:** O nutnosti psaní literárních dějin i po konci dějin [On the Necessity of Writing Literary History after the End of History]. SS 12, 2015, č. 23, s. 94–104.
- Förster, Anna:** Words and/without Bodies: The Incorporation of the Word as Auto-poetological Imagery in Texts by Bohumil Hrabal and Jáchym Topol. SS 12, 2015, č. 24, s. 205–220.
- Galmiche, Xavier:** Honza Krejcarová: Existentialistische Zusammenhänge (Violette Leduc, Jean Genet) [Honza Krejcarová: Existentialist Contexts (Violette Leduc, Jean Genet)]. SS 14, 2017, č. 28, s. 88–95.
- Galmiche, Xavier:** 1918: konec konfliktu, válka afektů [1918: End of Conflict and the War of Affects]. SS 15, 2018, č. 30, s. 15.
- Hartmann, Ina:** Polymorphe Männerkörper in Bohumil Hrabals Werk *Obsluhoval jsem anglického krále* als Gegenentwurf zum Sozialistischen Realismus [The Polymorph Male Body in Bohumil Hrabal's *I Served the King of England* as a Counter-Concept to Socialist Realism]. SS 12, 2015, č. 24, s. 196–204.
- Heczková, Libuše:** Ke knize *Paul Claudel et la Bohême. Dissonances et accord* [On *Paul Claudel et la Bohême. Dissonances et accord*]. SS 13, 2016, č. 25, s. 101–103.

- Heczková, Libuše — Svatoňová, Kateřina:** *Ostranenie* Does Not Equal *Ozvlaštnění*: An Issue of a Term Transferred and Misunderstood. SS 12, 2015, č. 24, s. 50–58.
- Holý, Jiří — Sladovnicková, Šárka:** Čtyřikrát o holokaustu [Four Times the Holocaust]. SS 12, 2015, č. 23, s. 66–79.
- Hořejší, Michal:** Obraz Karla Klostermanna v české (literární) historiografii [The Image of Karel Klostermann in Czech (Literary) Historiography]. SS 14, 2017, č. 27, s. 60–74.
- Chmurski, Mateusz:** Frontové linie, linie textu. Deník Władysława Broniewského (1918–1921) [Front Line to text Lines: Władysław Broniewski's Diary (1918–1921)]. SS 15, 2018, č. 30, s. 28–39. Přel. Martin Veselka.
- Ibler, Reinhard:** Josef Bors Roman *Opuštěná panenka* zwischen Faktizität und Fiktionalität [Josef Bor's Novel *The Abandoned Doll* in Between Facticity and Fictionality]. SS 12, 2015, č. 23, s. 80–93.
- Jelínková, Tereza:** *Génius srdce* a krize moderního umění. Organicko-estetické pojetí člověka u Friedricha Nietzscheho jako pozadí pro diskuzi o umění v Čechách čtyřicátých let [The Genius of the Heart and the Crisis of Modern Art: Friedrich Nietzsche's Organical-Aesthetic Concept of the Human as Background for the debate on Art in the Czech 1940's]. SS 13, 2016, č. 25, s. 62–82.
- Kasten, Tilman:** „in der Geschichte des tschechischen Buches ein beispielloser moralischer Erfolg“. Zur Entstehungs- und Publikationsgeschichte von Jaroslav Durychs (und Paul/Pavel Eisners) *Friedland* [„In the History of Czech Publishing, an Unprecedented Moral Success“: On the Genesis and the Publication of Durychs' (and Eisner's) *Friedland*]. SS 12, 2015, č. 24, s. 126–154.
- Kirkosová, Kateřina:** Jak se vám líbí. Komunikační strategie českých beletristických nakladatelství [As You Like It: The Communication Strategies of Czech Belletristic Publishers]. SS 15, 2018, č. 30, s. 128–144.
- Kittlová, Markéta:** „Znamená to však výboj.“ Dizertační práce Jiřího Weila a její kontexty

- ['This Means Breaking New Ground': The Dissertation Work of Jiří Weil and its Contexts]. SS 15, 2018, č. 30, s. 54–70.
- Kordík, Pavel:** „Nerozlišuji v tvorbě věci drobné a velké“ [‘I Do not Distinguish between Major and Minor Pieces in Art’]. SS 13, 2016, č. 26, s. 26–53.
- Kordík, Pavel:** „Trocha jen vody nás dělí!“ O ubíhání, úběžníku, o navigaci [‘We Are Only Kept Apart by a Little Water!’ On Vanishing, the Vanishing Point, and Navigation]. SS 15, 2018, č. 29, s. 67–86.
- Kratochvíl, Matěj:** Od ne-hudby k hudbě. Hudební využití hluku ve 20. století [From Non-music to Music: Musical Use of Noise in the 20th Century]. SS 13, 2016, č. 26, s. 54–60.
- Kupková, Marika:** Z mého života. Když má film právo na všechny postavy dějin [From My Life: When Film Claims Its Right to All History Figures]. SS 12, 2015, č. 24, s. 155–170.
- Langerová, Marie:** Mluvím, a tedy jsem [I Speak, Therefore I Am]. SS 13, 2016, č. 26, s. 13–25.
- Lodge, Kirsten:** The Insidious Poison of Degeneration: Vampires in Czech Decadence. SS 12, 2015, č. 23, s. 153–164.
- Machovec, Martin:** Evokace, inspirace, dedikace — zmínky o Honze Krejcarové v díle Egona Bondyho [Evocation, inspiration, dedication — Mentions of Honza Krejcarová in the Work of Egon Bondy]. SS 14, 2017, č. 28, s. 81–87.
- Málek, Petr:** „Obležení ucha“: válka a proměny smyslového vnímání v literatuře moderny. Weinerovo *Ztřeštěné ticho* [„The Ear Besieged“: War and the Transformations of Sense-Perception in Modern Literature. Weiner’s *Crazy Silence*]. SS 12, 2015, č. 23, s. 13–35.
- Málek, Petr:** Dvě lekce studia literatury aneb o pomalosti [Two Lessons in Literary Studies, or on the Slowness]. SS 15, 2018, č. 29, s. 13–56.
- Matějčková, Tereza:** Antigona je mrtvá? Ať žije Isména? [Antigone is Dead? Long Live Ismene?]. SS 15, 2018, č. 29, s. 87–98.
- Merhaut, Luboš:** „Orlové literární revoluce.“ F. X. Šalda a/versus Arnošt Procházka (a *Moderní revue*) [‘The Eagles of Literary Revolution’: F. X. Šalda and / versus Arnošt Procházka (and *Moderní revue*)]. SS 15, 2018, č. 30, s. 71–101.
- Merhautová, Lucie:** Česká literární moderna v časopise *Aus fremden Zungen* — čtyři příklady prostředkování [Czech Literary Modernism in the *Aus fremden Zungen* Journal: Four Instances of Mediation]. SS 12, 2015, č. 24, s. 93–125.
- Meyer, Holt:** Dlouhé loučení Milana Kundery s Julkem Fučíkem a odpovědnost žánru. První verze *Umění románu* a druhá verze *Posledního máje* [Milan Kundera’s Long Goodbye to Julek Fučík and the Responsibility to the Genre: The First Version of *The Art of the Novel* and the Second Version of *The Last of May*]. SS 12, 2015, č. 23, s. 36–65.
- Meyer, Holt:** Roland Barthes’s Masks in Bohumil Hrabal’s *Gaps*: Accounts of a Transfer, Transfer of Accounts. SS 12, 2015, č. 24, s. 59–89.
- Militz, Anna:** Publicistická tvorba Jany Krejcarové z druhé poloviny čtyřicátých let [The Journalistic Work of Jana Krejcarová in the Second Half of the 1940s]. SS 14, 2017, č. 28, s. 32–37.
- Murár, Tomáš:** *Kunstwollen*: The Transfer and Precarious Survival of an Artistic-Theoretical Concept in Czech Art History of the 20th Century. SS 12, 2015, č. 24, s. 42–49.
- Nalewajk, Žaneta:** Votum důvěry? O cílech a funkcích literární historie [A Vote of Confidence? On the Aims and Functions of History of Literature]. SS 14, 2017, č. 27, s. 19–31. Přel. Klára Čermochová a Olga Słowik.
- Pavlova, Olga:** Literární dystopie a pokusy o její vymezení ve světovém a českém kontextu [Literary Dystopia and Attempts to Define It in the International and Czech Contexts]. SS 15, 2018, č. 30, s. 110–127.
- Plath, Nils:** Vortage passieren lassen. Skizzen zu Transfers zwischen Ort und Zeitbezug in Uwe Johnsons *Jahrestagen* in Hinsicht auf Prag [Letting Preceding Days Pass: Sketches on the Transfers between Locality and Time-Anchoring in Uwe Johnson’s *Anniversaries* — with Regard to Prague]. SS 12, 2015, č. 24, s. 171–179.



- Pokorná, Zuzana:** Věčnost v povídkách Ladislava Dvořáka [Objectivity in the Short Stories of Ladislav Dvořák]. SS 14, 2017, č. 28, s. 96–114.
- Ráduťá, Magdalena:** ‘The Reign of the Ravens’: The War Profiteer in Romanian Pamphlets (1918–1919). SS 15, 2018, č. 30, s. 40–48. Přel. Andreea Paris-Popa.
- Rodak, Paweł:** Velká válka, velké naděje, velké pochybnosti. Smysly, emoce a komplikovaný patriotismus v deníku Zofie Nałkowské [The Great War, Great Hopes, Great Doubts: Senses, Emotions and Complicated Patriotism in the Diary of Zofia Nałkowska]. SS 15, 2018, č. 30, s. 16–27. Přel. Hana Blažková a Justyna Suma.
- Rufferová, Adéla:** Hrabalova *Příliš hlučná samota* v anglickém překladu [Hrabal’s *Too Loud a Solitude* in English Translation]. SS 15, 2018, č. 29, s. 150–170.
- Sánchez, Juan A.:** Minulost a současnost španělského románu-fejetonu [The Past and Present of the Spanish *folletín* Novel]. SS 14, 2017, č. 27, s. 75–89. Přel. Anna Čadilová.
- Seminara, Gaia:** A Few Words on the Italian Translation of *Příliš hlučná samota*. SS 15, 2018, č. 29, s. 137–149.
- Servant, Catherine:** Literárněvědná bohemistika a dějiny kulturních zprostředkování (k nedávným příkladům ve Francii) [Czech Literary Studies and the History of Cultural Mediation (On Several Recent Examples in France)]. SS 12, 2015, č. 23, s. 187–191.
- Skarnitzl, Radek:** Co dokáže náš hlas? Fonetický pohled na variabilitu řečové produkce [What are Our Voices Capable of? Phonetic Perspective on the Variability of Speech Production]. SS 13, 2016, č. 26, s. 97–115.
- Stohler, Ursula:** Denkbilder des kulturellen Gedächtnisses. Tschechische Lesebuchtexte aus Remarques *Im Westen nichts Neues* [Denkbilder of Cultural Memory: Remarque’s *All Quiet on the Western Front* as Anthologized in Czech School Textbooks]. SS 12, 2015, č. 23, s. 165–177.
- Škarpová, Marie:** Rorate karlo-arnoštské. Kapitola z historie českých obrozenských mystifikací [Charles-Ernest Rorate: A Chapter from the History of Czech Revival Mystifications]. SS 14, 2017, č. 28, s. 115–140.
- Šmahelová, Hana:** O vědě, ideologii a strukturalismu [On Scholarship, Ideology and Structuralism]. SS 12, 2015, č. 23, s. 105–114.
- Špirit, Michael:** Možné chronologie Hančových textů [Possible Chronologies of Hanč’s Texts]. SS 15, 2018, č. 30, s. 102–109.
- Tichý, Martin:** Historická perspektiva v literární kritice — k proměně kritického psaní Arna Nováka v desátých letech [The Historical Perspective in Literary Criticism: On the Change in Arne Novák’s Practical Criticism in the 1910s]. SS 14, 2017, č. 27, s. 32–38.
- Topor, Michal:** Alfred Klaar: berlínské reflexe rodných končin [Alfred Klaar: Berlin Reflections on the Homeland Landscape]. SS 14, 2017, č. 27, s. 39–59.
- Trepte, Hans-Christian:** Between Documentary and Provocation: New Tendencies (not only) in Contemporary Polish Holocaust Literature. SS 15, 2018, č. 29, s. 171–184.
- Vergara, José:** Reading the Body: Corporeal Imagery, Language, and Identity in Ivan Blatný’s *Pomocná škola Bixley*. SS 12, 2015, č. 23, s. 128–138.
- Vojtěch, Daniel:** Zářivá hlubina. K druhému vydání monografie Jiřího Opelíka *Josef Čapek* [The Radiant Deep: Towards the Second Edition of Jiří Opelík’s *Josef Čapek*]. SS 15, 2018, č. 29, s. 57–66.
- Vojvodík, Josef:** A World of ‘Purely Artistic Conception’ and a ‘Universal Art of the Spirit’: Max Dvořák and Karel Teige Between Phenomenology and Surrealism. SS 12, 2015, č. 24, s. 25–41.
- Vojvodík, Josef:** Zemětřesení v textu a otřesení smyslu. Literatura 19. století jako hermeneutický problém [A Textual Earthquake and Meaning Shaken: 19th-Century Literature as a Hermeneutic Problem]. SS 14, 2017, č. 27, s. 13–18.
- Vojvodík, Josef:** „... s použitím všech sprostých a obskurních slov“. Jana Krejcarová’s Poetik des Obszönen zwischen Revolte und

- Melancholie [... with the Use of all Vulgar and Obscure Words]: Jana Krejcarová's Poetry of the Obscene Between Revolt and Melancholy]. SS 14, 2017, č. 28, s. 25-31.
- Vojvodík, Josef — Wiendl, Jan:** „Krev k hrdlu stoupá, s mým se mísí slovem.“ Lidské mimo lidskost a poetika nesnesitelného. K válečné poezii Jana Zahradníčka [‘Blood Ascends to the Mouth and Mixes with My Word’: Human Outside Humanity and the Poetics of the Insufferable. On the War Poetry of Jan Zahradníček]. SS 13, 2016, č. 25, s. 30-61.
- Weinberg, Manfred:** Theorie-Kulturen. Ein Erfahrungsbericht [Theory-Cultures: A Report from Experience]. SS 12, 2015, č. 24, s. 15-24.
- Winkel, Heike:** The Beauty of Compacting Human Heads: Metaphors of Writing and the History of Book Destruction in Bohumil Hrabal's *Too Loud a Solitude*. SS 12, 2015, č. 24, s. 180-195.
- Woods, Michelle:** Translating Topol: Kafka, the Holocaust, and Humor. SS 13, 2016, č. 25, s. 83-97.
- Zajac, Peter:** Obscénost v textoch Honzy Krejcarovej [Obscenity in the Texts of Honza Krejcarová]. SS 14, 2017, č. 28, s. 15-24.
- Zand, Gertraude:** Mythos Krejcarová: (Re-)Konstruktion und (Re-)Lektüre [The Myth of Krejcarová: (Re-)Construction and (Re-)Reading]. SS 14, 2017, č. 28, s. 74-80.

RETROSPEKTIVA / RETROSPECTIVE

- Claudel, Paul:** O francouzském verši [On French Verse]. SS 13, 2016, č. 25, s. 139-160, přel. Miloš Dvořák. — **Claudel, Paul:** Stavitel [The Architect]. SS 13, 2016, č. 25, s. 161-166, přel. Jan Zahradníček; jako předmluva — **Wiendl, Jan:** Paul Claudel a hledání pravé moderny v meziválečné české literatuře [Paul Claudel and the Search of Genuine Modernity in Czech Literature between the Wars]. SS 13, 2016, č. 25, s. 133-138.
- Červenka, Miroslav:** Základní kategorie pražského literárněvědného strukturalismu [The Basic Categories of Prague Structuralism]. SS 13, 2016, č. 25, s. 169-188; jako předmluva — **Wiendl, Jan:** Miroslav Červenka: Deset let poté... [Miroslav Červenka: Ten Years Later...]. SS 13, 2016, č. 25, s. 167-168; jako doslov — **Sgallová, Květa:** „Příležitost překročit svou hranici...“ [‘An Opportunity to Go Beyond One’s Limit...’]. SS 13, 2016, č. 25, s. 189-190. — **Jankovič, Milan:** Jak jsme přežívali (Několik vzpomínek na spolupráci s Miroslavem Červenkou) [The Way We Went On Living (Remembering Miroslav Červenka)]. SS 13, 2016, č. 25, s. 191-195.
- Hausmann, Raoul:** Dopis Miloslavu Topinkovi [Letter to Miloslav Topinka]. SS 13, 2016, č. 26, s. 128-130, s poznámkou (s. 130)
- Miloslava Topinky;** jako předmluva — **Topor, Michal:** Raoul Hausmann (1886-1971). SS 13, 2016, č. 26, s. 127.
- Hostovský, Egon:** Strach [Fear]. SS 14, 2017, č. 28, s. 152-155, přel. Markéta Ivánková; jako předmluva — **Castiellová-Hostovská, Olga:** Smutný šprýmař Hostovský [The Sad Joker Hostovský]. SS 14, 2017, č. 28, s. 143-151.
- Jakobson, Roman — Kundera, Ludvík — Teige, Karel — Chaloupecký, Jindřich — Jelínek, Jan — Wellek, René — Poggioli, Renato — Králík, Oldřich — Pražák, Albert:** Dopisy A. M. Ripellinovi 1948-1952 [Letters to A. M. Ripellino, 1948-1952]. SS 14, 2017, č. 27, s. 130-157; jako předmluva — **Cosentino, Annalisa:** „Těším se na Vaši knihu“. Dopisy k zrodu první knihy Angela M. Ripellina *Storia della poesia ceca contemporanea* [‘I Look Forward to Your Book’: Letters on the Genesis of Angelo M. Ripellino’s First Book, *Storia della poesia ceca contemporanea*]. SS 14, 2017, č. 27, s. 123-129.
- Pešková, Jaroslava:** Role vědomí v dějinách — Předmluva [The Role of Consciousness in History — Preface]. SS 15, 2018, č. 30, s. 149-156; jako předmluva — **Krámský, David:** Výchova jako smysl filozofie. Vzpomínka na Jaroslavu Peškovou [Education



as the Meaning of Philosophy: Memories of Jaroslav Pešková]. SS 15, 2018, č. 30, s. 147–148.

Ripellino, Angelo Maria — Holan, Vladimír: Korespondence 1948–1977 [Correspondence 1948–1977]. SS 15, 2018, č. 29, s. 190–225; jako předmluva — **Cosentino, Annalisa:** „Poezie je vzácné koření...“ Ke korespondenci Angelo Maria Ripellino — Vladimír Holan 1948–1977 [‘Poetry is a Rare Spice...’: The Correspondence of Angelo Maria Ripellino and Vladimír Holan 1948–1977]. SS 15, 2018, č. 29, s. 187–189.

Topor, Michal: Ukázky z překladatelského díla Otokara Fischera: Hölderlin a Werfel [Examples from the Otokar Fischer’s

Translational Work: Hölderlin and Werfel]. SS 13, 2016, č. 26, s. 154–170; jako předmluva — **Čermák, Josef:** Otokar Fischer. SS 13, 2016, č. 26, s. 133–153; úvodní poznámka (s. 133) podepsaná mš.

Vlček, Jaroslav — Jakubec, Jan: Zevrubné dějiny českého písemnictví doby nové... [Detailed History of Modern Czech Literature...]. SS 14, 2017, č. 27, s. 111–119; jako předmluva — **Merhaut, Luboš:** Vlčkova a Jakubcova kritika Bačkovského *Zevrubných dějin* [Vlček’s and Jakubec’s Criticisms of Bačkovský’s *Detailed History*]. SS 14, 2017, č. 27, s. 107–110.

OTÁZKA PRO... / QUESTION FOR...

Bal, Mieke — Belsey, Catherine — Birnstiel, Klaus — Csáky, Moritz — Culler, Jonathan — Franco, Bernard — Greenblatt, Stephen — Gumbrecht, Hans Ulrich — Hovasse, Jean-Marc — Jameson, Fredric — Kerekes, Amália — Stašková, Alice — Ščukin, Vasilij — Zittel, Claus. SS 14, 2017, č. 27, s. 161–176; předchází poznámka podepsaná mt (s. 161). Přel. Martin Pokorný a Hana Kosáková.

Rámovat zvuk: Rozhovor s Václavem Fleglem [To Frame a Sound: Interview with Václav Flegl]. SS 13, 2016, č. 26, s. 119–124. Rozhovor vedly Libuše Heczková a Kateřina Svatoňová.

Gronau, Barbara — Lagaay, Alice: Co je to performativita? [What is Performativity?]. SS 12, 2015, č. 24, s. 223–227; předchází poznámka podepsaná lh (s. 223). Přel. Martin Pokorný.

KRITICKÉ ROZHLEDY, ZPRÁVY, GLOSY A DISKUSE CRITICAL VIEWS, NEWS, GLOSSES AND DISCUSSIONS

Almer, Jiří: Rozprava o westernu šetří olovem [A Discourse on Western Sparing in Its Use of Lead]. SS 12, 2015, č. 24, s. 242–244.

Almer, Jiří: Zaslíbená i zlořečená Amerika v knize Josefa Švédya odhaluje i české národní autostereotypy [Josef Švédya’s *America the Promised, America the Damned Also Unmasks Czech National Stereotypes*]. SS 14, 2017, č. 27, s. 192–194.

Andreas, Petr / Malá, Lucie: Ad Lucie Malá: O normalizaci se zdvořilostí (*Slovo a smysl* 14, č. 27, 2017, s. 215–220) [Ad Lucie Malá: Of Normalization with Politeness (*Word and Sense* 14, no. 27, 2017, pp. 215–220)]. SS 14, 2017, č. 28, s. 198–200.

Čermochová, Klára: Květa má konečně knihu [Finally, a Book by Květa]. SS 13, 2016, č. 25, s. 235–238.

Ébert-Zeminová, Catherine: Na březích časů i světadílů [On the Shores of the Ages and Continents]. SS 14, 2017, č. 28, s. 163–176.

Futtera, Ladislav: Mezi zoologickou zahradou a univerzitou, mezi Berlínem a Prahou [In Between the Zoo and the Uni, Berlin and Prague]. SS 13, 2016, č. 25, s. 220–225.

Futtera, Ladislav: Zas, chvějně postavy, mě oblétáte, jež mlád jsem zřel kdys kalným okem svým... [Surrounded Again by the Trembling Figures I Saw in My Youth with My Murky Sight...]. SS 13, 2016, č. 25, s. 226–234.



- Futtera, Ladislav:** Výpravně *O literatuře výpravně* [Epicly *About the narrative literature*]. SS 13, 2016, č. 26, s. 185–190.
- Futtera, Ladislav:** I z daleka vede cesta... [The Path May Go Far Indeed...]. SS 14, 2017, č. 28, s. 186–193.
- Futtera, Ladislav:** Kolik německých literatur mají české země? [How Many German Literatures do the Czech Lands Have?]. SS 15, 2018, č. 30, s. 170–176.
- Heczková, Libuše:** Vyhánění z „pelíšku“. Kniha o hrůze a české literatuře [Routing from the ‘Cuddling Den’: A Book on Horror and Czech Literature]. SS 12, 2015, č. 23, s. 208–209.
- Heczková, Libuše:** *Decasia*. SS 12, 2015, č. 24, s. 239–241.
- Hlobil, Tomáš:** Glosa historika estetiky k nové knize o českém a slovenském literárním klasicismu [An Aesthetics Historian’s Commentary on a New Book on Czech and Slovak Literary Classicism]. SS 15, 2018, č. 30, s. 159–165.
- Holý, Jiří:** Obřezaná republika aneb sedlák Jíra u panského stolu [The Circumscribed Republic, or, Jíra the Farmer at the Gentleman’s Table]. SS 12, 2015, č. 24, s. 245–249.
- Charvát, Filip:** Čtení o Richardu Weinerovi neboli Čtení o čtení o Richardu Weinerovi [A Reading of Richard Weiner, Or, A Reading of a Reading of Richard Weiner]. SS 15, 2018, č. 30, s. 180–183.
- Chybová, Barbora:** Podezřelá kvantitativní evidence [Suspect Quantitative Evidence]. SS 12, 2015, č. 23, s. 225–229.
- Kiss Szemán, Róbert:** Putnův Kollár [Putna’s Kollár]. SS 12, 2015, č. 23, s. 202–204.
- Kittlová, Markéta:** O Židech za druhé republiky [On Jews under the Second Republic]. SS 14, 2017, č. 27, s. 202–205.
- Koeltzsch, Ines:** „Týká se nás všech“ [‘It Concerns All of Us’]. SS 14, 2017, č. 28, s. 180–185.
- Kovaříková, Olga:** Flašarův příspěvek k dějinám multimediální tvorby. *Poème électronique* jako klíčová realizace prostorové projekce hudby [Flašar’s Contribution to the History of Multimedial Creation: *Poème électronique* as Crucial Realisation of Architectural Projection of Music]. SS 13, 2016, č. 26, s. 176–180.
- Králíková, Andrea:** Sedm statečných? Literární kultura v perspektivě genderu [The Magnificent Seven? Literary Culture in the Perspective of Gender]. SS 13, 2016, č. 26, s. 191–194.
- Kudláč, Jakub:** Hudba těla [The Body of Music]. SS 13, 2016, č. 26, s. 173–175.
- Machovec, Martin:** Švehlova monografie o I. M. Jirousovi — zmařená šance [Švehla’s Monograph on I. M. Jirous — a Missed Chance]. SS 15, 2018, č. 29, s. 235–246.
- Maidl, Václav:** Jak si představovali Němci, Rakušani a čeští Němci Libuši? [What Was the Idea Germans, Austrians and Czech Germans Had of Libuše?]. SS 13, 2016, č. 25, s. 217–219.
- Malá, Lucie:** O normalizaci se zdvořilostí [Normalization, Courteously]. SS 14, 2017, č. 27, s. 215–220.
- Malura, Jan — Mladějovská, Aneta:** Hymnologická syntéza [A Synthesis of Hymnology]. SS 15, 2018, č. 30, s. 166–169.
- Merhaut, Luboš:** Nesamozřejmě a inspirativní hledání a nalézání smyslu [A Single-Minded and Inspirative Search for Meaning and Its Finding]. SS 13, 2016, č. 25, s. 239–241.
- Perodeau, Arthur:** Dějiny a politické myšlení v Kosmově kronice [History and Political Thought in the Chronica of Kosmas]. SS 13, 2016, č. 25, s. 199–203.
- Petruželková, Adéla:** Různé formy jinakosti [Various Forms of Otherness]. SS 14, 2017, č. 27, s. 195–197.
- Plířová, Alžběta:** V napětí mezi fantomem a fixací. Ke knize Anji Tippnerové *Permanentní avantgarda? Surrealismus v Praze* [In Between a Phantom and an Idée Fixe: On Anja Tippner’s *Permanent Avantgarde? Surrealism in Prague*]. SS 12, 2015, č. 23, s. 215–220.
- Řídký, Josef:** Paměť, trauma a paměťová studia [Memory, Trauma and Memory Studies]. SS 14, 2017, č. 27, s. 206–210.
- Sedláček, Jakub:** Dějiny československého komiksu jako velké mezioborové dobrodružství [A History of Czechoslovak Comics as a Great Interdisciplinary Adventure]. SS 13, 2016, č. 25, s. 248–251.



- Schahadat, Schamma — Mrugalski, Michał — Wutsdorff, Irina:** Modern Literary Theory in the Cultures of Central and Eastern Europe as an Entangled Intellectual History Beginning in the 20th Century to the Present: A Handbook Project at the University of Tübingen. SS 12, 2015, č. 24, s. 231–238.
- Sichálek, Jakub:** Dvě české jakobsonovské publikace [Two Jakobson Publications]. SS 13, 2016, č. 25, s. 204–211.
- Smyčka, Václav:** Gramatika současného dějepiscetví? „Koncepty a dějiny“ mezi hloubkou a povrchem historických věd [A Grammar of Current Historiography? 'Concepts and History' between Surface and Depth of the Historical Disciplines]. SS 12, 2015, č. 23, s. 221–224.
- Smyčka, Václav:** Dějiny pražské univerzitní estetiky — závěr a výhled [The History of Prague Academic Aesthetics: Summary and Prospects]. SS 14, 2017, č. 27, s. 179–184.
- Smyčková, Kateřina:** Laskaví poslouchači aneb Lidi budeš lovití aneb Naučení bohaté a hojné [Kind Listeners, or You Will Catch Men, or A Knowledge Rich and Abundant]. SS 14, 2017, č. 28, s. 159–162.
- Soukupová, Klára:** Jako se dech dotýká světla [As Breath Touches Light]. SS 15, 2018, č. 29, s. 247–248.
- Škarpová, Marie:** Znovu, leč dosti jinak o české literatuře raného novověku [Again, But Rather Differently on Early Modern Czech Literature]. SS 13, 2016, č. 25, s. 212–216.
- Škarpová, Marie:** Rozkoš z textu sester Šporkových [Delights of the Text of the Spork's Sisters]. SS 15, 2018, č. 29, s. 229–234.
- Šmahelová, Hana:** Kollár redivivus? [Kollár redivivus?]. SS 12, 2015, č. 23, s. 195–201.
- Šmahelová, Hana:** Zapletený sen [An Entangled Dream]. SS 14, 2017, č. 27, s. 185–191.
- Šnellerová, Tereza:** Opatrně o normalizaci [Gingerly On 'Normalization']. SS 13, 2016, č. 25, s. 242–247.
- Šnellerová, Tereza:** Jiří Kolář, kriticky [Jiří Kolář Critically]. SS 14, 2017, č. 27, s. 211–214.
- Šnellerová, Tereza:** „90 % jeho práce je neviditelné“ — svérázný Lopy [‘90% of His Work Is Invisible’ — The Peculiar Lopy]. SS 14, 2017, č. 28, s. 194–197.
- Tancer, Jozef:** Auf den Spuren des Doppeladlers. SS 12, 2015, č. 23, s. 205–207.
- Tichý, Martin:** Příliš obtížná cesta do světa [A Much Too Difficult Way into the World]. SS 14, 2017, č. 28, s. 177–179.
- Tichý, Martin:** Život a dílo... a kontexty [Life and Work... and Contexts]. SS 15, 2018, č. 30, s. 177–179.
- Vaněk, Václav:** Ten, který není [The One Who Isn't]. SS 13, 2016, č. 26, s. 181–184.
- Zizler, Jiří:** V území slov a smrti [In the Land of Words and Death]. SS 12, 2015, č. 23, s. 210–214.
- Zizler, Jiří:** Na cestě k celistvosti [Approaching Integrity]. SS 14, 2017, č. 27, s. 198–201.

PŘEKLADY / TRANSLATIONS

- Burzyńska, Anna:** Teorie literatury 20. století [20th-Century Theory of Literature] (I. kap. / chapter I). SS 12, 2015, č. 24, s. 267–293. Přel. a úvod (s. 266) napsala Klára Čermochová.
- Butler, Judith:** Regulace [Regulation]. SS 14, 2017, č. 27, s. 224–237. Přel. Josef Fulka, úvodem (s. 223) opatřila Libuše Heczková.
- Hartog, François:** Na cestě k nové historické situaci [On the Way Towards a New Historical Situation]. SS 14, 2017, č. 27, s. 239–250, přel. Josef Řídký; jako předmluva — **Řídký, Josef:** François Hartog, historik minulosti, přítomnosti i budoucnosti [François Hartog, the Historian of the Past, the Present and the Future]. SS 14, 2017, č. 27, s. 238.
- Kasten, Tilman:** Prostředkování souvislostí, souvislosti prostředkování. Durychovo *Bloudění*, Döblinův *Wallenstein* a německo-český literární transfer [Mediating Contexts, the Context of Mediation: Durych's *Wandering*, Döblin's *Wallenstein* and the German-Czech Literary Transfer]. SS 14,

- 2017, č. 28, s. 203–210; předchází poznámka podepsaná ej (s. 203). Přel. Petra Grycová.
- Körte, Mona:** Judaeus ex machina a „židovské perpetuum mobile“. Technika, anebo demontáž jednoho typu literárního antisemitismu? [Judaeus ex Machina and the 'Jewish Perpetuum Mobile': A Technique, or a Dismantling, of One Type of Antisemitism in Literature?]. SS 12, 2015, č. 24, s. 253–265. Přel. Petr Dvořáček a Jiří Holý.
- Lacan, Jacques:** Smysl litery [The Sense of the Letter]. SS 13, 2016, č. 25, s. 256–266. Přel. a úvodní poznámkou (s. 255) opatřil Martin Pokorný.
- Laing, Dave:** Poslouchat punk [Listening to Punk]. SS 13, 2016, č. 26, s. 200–211, přel. Jiří Anger; jako předmluva — **Sýkora, Ondřej:** Počátky teorie punku [Origins of Theory of Punk]. SS 13, 2016, č. 26, s. 197–199.
- Ripellino, Angelo Maria:** O Kolářovi (úryvek) [On Kolář (the extract)]. SS 12, 2015, č. 23, s. 235–240, přel. Martin Pokorný; jako předmluva — **Cosentino, Annalisa:** Několik slov o Ripellinově eseji *Su Kolář* [O Kolářovi] [Briefly on Ripellino's *On Kolář*]. SS 12, 2015, č. 23, s. 233–234.
- Schmidt, Nora:** Procházka a kulturní vědy. Metody flanerie a fotografie Josefa Sudka [The Stroll and Cultural Sciences: Flânerie and Photography in Josef Sudek]. SS 15, 2018, č. 30, s. 190–206, přel. Petra Grycová; jako předmluva — **Heczková, Libuše:** Laudatio při udělení ceny Otokara Fischera Noře Schmidt [Laudatio in the Granting of the Otokar Fischer Award to Nora Schmidt]. SS 15, 2018, č. 30, s. 187–189.



JMENNÝ REJSTŘÍK AUTORŮ, PŘEKLADATELŮ A EDITORŮ

Číslovka u konkrétního jména autora označuje číslo svazku, který obsahuje jeho text/y, index označuje vícečetnost příspěvku, rolí v rámci jednoho svazku.

- | | |
|---------------------------------|--|
| Alexandre, Didier 25 | Čadilová, Anna 27 |
| Almer, Jiří 24, 27 | Čermák, Josef 26 |
| Andreas, Petr 28 | Čermochová, Klára 24, 25, 26, 27 |
| Anger, Jiří 26 ² | Červenka, Miroslav 25 |
| Bal, Mieke 27 | Čolaková, Žoržeta 23 |
| Baric, Daniel 30 | D'Amico, Tiziana 27 |
| Belsey, Catherine 27 | Danaher, David S. 23 |
| Bentivogli, Eleonora 29 | Derham, Constanze 29 |
| Berkes, Tamás 23 | Drubek, Natascha 28 |
| Bílek, Petr A. 24 | Dvořáček, Petr 24 |
| Birnstiel, Klaus 27 | Dvořák, Miloš 25 |
| Blažková, Hana 30 | Ébert-Zeminová, Catherine 28 |
| Brauner, Brigitte 25 | Eshelman, Raoul 23 |
| Burzyńska, Anna 24 | Flegl, Václav 26 |
| Butler, Judith 27 | Förster, Anna 24 |
| Castiellová-Hostovská, Olga 28 | Franco, Bernard 27 |
| Celhofferová, Kristýna 26 | Fulka, Josef 27 |
| Claudé, Paul 25 | Futtera, Ladislav 25 ² , 26, 28, 30 |
| Colombi, Matteo 28 ² | Gaffney, Peter 29 |
| de Cornulier, Benoît 25 | Galmiche, Xavier 28, 30 |
| Cosentino, Annalisa 23, 27, 29 | Greenblatt, Stephen 27 |
| Csáky, Moritz 27 | Gronau, Barbara 24 |
| Culler, Jonathan 27 | Grycová, Petra 28, 30 |



- Gumbrecht, Hans Ulrich 27
 Hartmann, Ina 24
 Hartog, François 27
 Hausmann, Raoul 26
 Heczková, Libuše 23², 24², 25, 26², 27, 28, 30
 Hlobil, Tomáš 30
 Holan, Vladimír 29
 Holý, Jiří 23, 24²
 Hořejší, Michal 27
 Hostovský, Egon 28
 Hovasse, Jean-Marc 27
 Hrdlička, Josef 25
 Hudáč, Nick 26
 Chalupecký, Jindřich 27
 Charvát, Filip 30
 Chmurski, Mateusz 30
 Chybová, Barbora 23
 Ibler, Reinhard 23
 Ivánková, Markéta 28
 Jakobson, Roman 27
 Jakubec, Jan 27
 Jameson, Fredric 27
 Jankovič, Milan 25
 Jelínek, Jan 27
 Jelínková, Tereza 25
 Kasten, Tilman 24, 28
 Kerekes, Amália 27
 Kirkosová, Kateřina 30
 Kiss Szemán, Róbert 23
 Kittlová, Markéta 27, 30
 Koeltzsch, Ines 28
 Kordík, Pavel 26, 29
 Körte, Mona 24
 Kosáková, Hana 27
 Kovařková, Olga 26
 Králík, Oldřich 27
 Králíková, Andrea 26
 Krámský, David 30
 Kratochvíl, Matěj 26
 Kudláč, Jakub 26
 Kundera, Ludvík 27
 Kupková, Marika 24
 Lacan, Jacques 25
 Lagaay, Alice 24
 Laing, Dave 26
 Langerová, Marie 26
 Lodge, Kirsten 23
 Machovec, Martin 28, 29
 Maidl, Václav 25
 Malá, Lucie 27, 28
 Málek, Petr 23, 29
 Malura, Jan 30
 Matějčková, Tereza 29
 Merhaut, Luboš 25, 27², 30
 Merhautová, Lucie 24
 Meyer, Holt 23, 24
 Militz, Anna 28
 Mladějovská, Aneta 30
 Mrugalski, Michał 24
 Murár, Tomáš 24
 Nalewajk, Żaneta 27
 Paris-Popa, Andreea 30
 Pavlova, Olga 30
 Perodeau, Arthur 25
 Pešková, Jaroslava 30
 Petruželková, Adéla 27
 Plath, Nils 24
 Plívoval, Alžběta 23
 Poggioli, Renato 27
 Pokorná, Zuzana 28
 Pokorný, Martin 23, 24, 25, 27²
 Pražák, Albert 27
 Ráduřa, Magdalena 30
 Ripellino, Angelo Maria 23, 29
 Rodak, Paweł 30
 Rufferová, Adéla 29
 Řídký, Josef 27²
 Sánchez, Juan A. 27
 Sedláček, Jakub 25
 Seminara, Gaia 29
 Servant, Catherine 23
 Sgallová, Květa 25
 Schahadat, Schamma 24
 Schmidt, Nora 30
 Sichálek, Jakub 25
 Skarnitzl, Radek 26
 Sladovnicková, Šárka 23
 Słowik, Olga 27
 Smyčka, Václav 23, 27
 Smyčková, Kateřina 28
 Soukupová, Klára 29
 Stašková, Alice 27
 Stohler, Ursula 23
 Suma, Justyna 30
 Svatoňová, Kateřina 24, 26²
 Sýkora, Ondřej 26
 Ščukin, Vasilij 27
 Šebek, Josef 30

- Škarpová, Marie 25, 28, 29
Šmahelová, Hana 23², 27
Šnellerová, Tereza 25, 27, 28
Špirit, Michael 30
Šuman, Závíš 25
Tancer, Jozef 23
Teige, Karel 27
Tichý, Martin 27, 28, 30
Topinka, Miloslav 26
Topor, Michal 26², 27
Treppe, Hans-Christian 29
Vaněk, Václav 26
Vergara, José 23
Veselka, Martin 30
Vlček, Jaroslav 27
- Vojtěch, Daniel 29
Vojvodík, Josef 24, 25, 27, 28
Volná, Veronika 28
Weinberg, Manfred 24
Wellek, René 27
Wiendl, Jan 25⁴
Winkel, Heike 24
Woods, Michelle 25
Wutsdorff, Irina 24
Zahradníček, Jan 25
Zajac, Peter 28
Zand, Gertraude 28²
Zittel, Claus 27
Zizler, Jiří 23, 27
Žáčková, Magdalena 29



ERRATA

V Úvodníku/Editorialu, v obsahu, resumé a na obálce minulého čísla byl chybně uveden název (resp. jeho anglický překlad) studie Pavla Kordíka, který správně zní: „Trocha jen vody nás dělí“ O ubíhání, úběžníku, o navigaci (‘We are only kept apart by a little water!’ On Vanishing, the Vanishing Point, and Navigation). Autorem titulu *Výbor z díla I. Literárněvědné studie*, uvedeného v seznamu literatury, je Walter Benjamin.

S omluvou Red.